

BOLETÍN SOBRE LA LICENCIA PARA LA VENTA MINORISTA DE TABACO DE OREGON

Tipos de inspecciones de TRL

El programa de Licencia para la Venta Minorista de Tabaco (TRL, por sus siglas en inglés) de la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, por sus siglas en inglés) realiza tres tipos de inspecciones:

- **Inspecciones de cumplimiento:** Comprueba el cumplimiento de las [leyes estatales y federales sobre la venta de tabaco](#), incluyendo los requisitos relativos a los [sistemas de administración de inhalantes \(IDS, por sus siglas en inglés\)](#) y [el empaquetado a prueba de niños](#). Los especialistas en cumplimiento de la OHA o de la Autoridad Local de Salud Pública llevan a cabo las inspecciones de cumplimiento. (*[Aquí encontrará información sobre quién lleva a cabo las inspecciones de cumplimiento para su\[s\] establecimiento\[s\], o póngase en contacto con \[Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov\]\(mailto:Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov\) para obtener más información](#)*).
- **Inspecciones de la edad mínima legal para la venta (MLSA, por sus siglas en inglés):** Controla el cumplimiento de la prohibición de vender tabaco a menores de 21 años. Los Especialistas en Cumplimiento de la OHA o de la Autoridad Local de Salud Pública realizan inspecciones de la MLSA con inspectores jóvenes encubiertos.
- **Inspecciones por denuncia:** Si un miembro de la comunidad informa de una infracción o presenta una queja relacionada con la licencia de venta de tabaco al por menor de un minorista, la OHA llevará a cabo una inspección. Este es un proceso de quejas impulsado por el público, y las quejas se presentan [aquí](#) o llamando al 971-673-2283.

El Departamento de Hacienda también realiza inspecciones para asegurarse de que los minoristas de tabaco tengan licencia. Los minoristas también pueden recibir inspecciones federales realizadas por la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés).

- Como minorista, usted es responsable de asegurarse de que sus empleados cumplan la normativa federal, estatal y local sobre tabaco. Hemos desarrollado recursos con información sobre las licencias de venta de tabaco al por menor para ayudarle a cumplir todas las leyes y normativas sobre tabaco. Todos los recursos y guías para minoristas se encuentran en www.healthoregon.org/tobaccoretailsales.

NUEVO componente de inspección de cumplimiento

La ley estatal de Oregón establece que todos los tipos de IDS, comúnmente conocidos como cigarrillos electrónicos, no deben estar envasados de forma atractiva para los menores ([Estatuto Revisado de Oregon \[ORS\] 431A.175\[2\]\[f\]](#)). Véanse las definiciones asociadas a los requisitos de envasado de los IDS en las normas administrativas de Oregón [OAR 333-015-0305](#) y [OAR 333-015-0357](#). **A partir del 1 de julio de 2024, el programa TRL comenzará a aplicar esta ley mediante inspecciones de cumplimiento.**

Durante una inspección, los especialistas en cumplimiento examinarán una muestra de IDS para asegurarse de que los productos vendidos cumplan la norma de IDS sobre envases atractivos para menores ([OAR 333-015-0357](#)). Consulte la norma [OAR 333-015-0357](#) para conocer los requisitos específicos sobre envases atractivos para menores.

Para más información, consulte la nueva hoja informativa

Envases Atractivos para Menores:

OREGON PUBLIC HEALTH DIVISION
Tobacco Retail License Program

Oregon Health Authority

Envases atractivos para los menores

SABÍA QUE...

Está estipulado en una ley estatal de Oregon que todos los tipos de sistemas de administración de inhalantes (inhalant delivery systems, IDS), conocidos comúnmente como cigarrillos electrónicos, no deben envasarse de forma atractiva para los menores [Estatuto Revisado de Oregon ([Oregon Revised Statute, ORS 431A.175\(2\)\(f\)](#))]. Consulte las normas administrativas de Oregon ([Oregon Administrative Rule, OAR 333-015-0305](#) y [333-015-0357](#)) para acceder a las definiciones asociadas con los requisitos de envases de los IDS. **A partir del 1 de julio de 2024**, con el programa de Licencias para la Venta Minorista de Tabaco de la Oregon Health Authority (OHA), **se comenzará a controlar el cumplimiento de esta ley a través de inspecciones.**

QUÉ SE CONSIDERA ATRACTIVO PARA LOS MENORES EN ENVASES DE IDS

Las características de los envases que, con razón, podrían considerarse atractivos para los menores incluyen, entre otras, las siguientes:

- La forma de cualquier animal, juguete o dulce comercialmente reconocible, equipo deportivo, imágenes de menores; o
- Un juguete o dulce comercialmente reconocible o equipo deportivo adherido al envase.

Consulte la [OAR 333-015-0357](#).

QUÉ ESPERAR DURANTE LAS INSPECCIONES DE CUMPLIMIENTO

Durante una inspección, los especialistas de cumplimiento supervisarán un modelo de los IDS para garantizar que los productos que se venden cumplan con la norma de los envases de IDS atractivos para los menores ([OAR 333-015-0357](#)). Consulte la [OAR 333-015-0357](#) para conocer los requisitos específicos de los envases atractivos para los menores.

1 de 3 200-426702 (rev. 11/23) Spanish

EJEMPLOS DE ENVASES DE IDS ATRACTIVOS PARA LOS MENORES

 Cigarrillo electrónico	 Juguete	Producto con la forma de un animal y de un juguete comercialmente reconocible
 Cigarrillo electrónico	 Juguete	Producto con la forma de un juguete comercialmente reconocible
 Cigarrillo electrónico	 Juguete	Producto con la forma de un juguete comercialmente reconocible

CONTÁCTENOS

La OHA quiere que todos los minoristas tengan la información que necesitan para cumplir con la ley. Busque futuras actualizaciones y anuncios relacionados con los envases de IDS atractivos para los menores en su [boletín informativo de la Licencia para la Venta Minorista de Tabaco](#).

Para preguntas sobre las inspecciones de cumplimiento del OHA: Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov, 971-673-2283. Para obtener más información y acceder a recursos para vendedores minoristas, utilice este enlace: [Healthoregon.org/tobaccoretailsales](https://healthoregon.org/tobaccoretailsales).

2 de 3 200-426702 (rev. 11/23) Spanish

Habrán dos **seminarios web** sobre *Cómo Cumplir los Requisitos de Envases Atractivos para Menores*:

- **4 de abril, 11:00 a.m.:** [Haga clic aquí para inscribirse en el seminario web de abril](#)
- **5 de junio, 1:00 p.m.:** [Haga clic aquí para inscribirse en el seminario web de junio](#)

Requisitos de los envases a prueba de niños para los sistemas de administración de inhalantes (IDS)

La aplicación de los requisitos de envases a prueba de niños para IDS (también conocidos como cigarrillos electrónicos) comenzó el 1 de enero de 2024, a través de inspecciones de cumplimiento. [Aquí encontrará una guía](#) sobre cómo cumplir estos requisitos, y aquí encontrará respuestas a algunas [preguntas frecuentes \(FAQ\)](#). También puede ver la [grabación](#) del seminario web del 7 de diciembre relacionado con los requisitos de envasado a prueba de niños de la IDS.

Los minoristas deben seguir estos requisitos para ayudar a proteger a los niños de la exposición a los líquidos electrónicos. Para obtener más información sobre la exposición accidental a los líquidos electrónicos que contienen nicotina, lea este artículo de la FDA: [Cómo Almacenar Correctamente los E-Líquidos y Prevenir la Exposición Accidental de los Niños a los E-Líquidos](#).

Tasas de Infracción

Basado en una muestra aleatoria de minoristas, el índice de infracciones de 2023 para la inspección de edad mínima legal para la venta (Minimum Legal Sales Age, MLSA) fue del 21 %. Se trata de una mejora con respecto a la tasa de 2022, que fue del 26 %, pero aún necesitamos su ayuda para alcanzar nuestro objetivo de una tasa de infracciones del 0 %.

¿Quiere asegurarse de que cumple todos los requisitos de la MLSA? Descargue, imprima y siga las instrucciones de la guía [Cómo leer un documento de identidad de Oregon](#). Esta guía es una gran herramienta de formación para el personal de venta minorista y se puede utilizar cada vez que su establecimiento venda productos de tabaco.

Encuesta a minoristas

¡Queremos conocer su opinión! Tome unos minutos para contarnos su experiencia con el programa TRL llenando [esta breve encuesta](#). Esta información nos ayudará a darle un mejor apoyo a usted y a otros minoristas.

También puede acceder a la encuesta copiando y pegando este enlace en su navegador: survey.alchemer.com/s3/7615510/TRL-Retailer-Survey.

Renovación de licencias

La licencia de venta minorista de tabaco debe renovarse cada año, un año después de la fecha de expedición. El Departamento de Hacienda de Oregon envía cartas a cada titular de licencia cuando se acerca la fecha de renovación de su solicitud. Si tiene alguna pregunta sobre su licencia, necesita más información sobre cómo renovarla o ha renovado pero no ha recibido su licencia actualizada, visite la página web de [Licencia estatal de venta minorista de tabaco](#). También puede enviar un correo electrónico a TRL.help@dor.oregon.gov si necesita ayuda o tiene alguna pregunta específica que no se responda en la página web.

¿Tiene preguntas? Estamos aquí para ayudarle.

Departamento de Hacienda (DOR, por sus siglas en inglés):

- Para preguntas o solicitudes de DOR: TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120
- Para más información sobre la ley o la concesión de licencias: go.usa.gov/xe999

Autoridad de Salud de Oregon (OHA):

- Para preguntas o solicitudes para la OHA:
Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov, 971-673-2283
- Para más información y acceso a recursos para minoristas:
www.healthoregon.org/tobaccoretailsales

Autoridades locales de Salud Pública:

- La información de contacto de los programas locales de concesión de licencias de venta minorista de tabaco está disponible [aquí](#), o póngase en contacto con Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov para informarse sobre las actividades que se llevan a cabo en su área.

Recursos para Minoristas:

- [Manual de formación para minoristas sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#)
- [Hoja informativa sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#) (disponible en [Español](#), [Coreano](#), [Ruso](#), [Chino](#), [Árabe](#) y [Vietnamita](#))
- [Preguntas más frecuentes sobre la Licencia de Venta Minorista de Tabaco](#) (disponible en [Español](#), [Coreano](#), [Ruso](#), [Chino](#), [Árabe](#) y [Vietnamita](#))
- [Guía para deshacerse de la nicotina](#)
- [Señalización obligatoria de venta de tabaco](#) (disponible en [Español](#), [Coreano](#), [Ruso](#), [Chino](#), [Árabe](#) y [Vietnamita](#))
- [Instrucciones para leer los documentos de identidad de Oregon](#)
- [Grabación de un seminario web sobre la concesión de licencias para la venta de tabaco al por menor](#)
- [Requisitos de envasado a prueba de niños](#) (disponible en [Español](#), [Coreano](#), [Ruso](#), [Chino](#), [Árabe](#), [Vietnamita](#), [Hindi](#) y [Punjabi](#))

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY